

# ပူးတွေသတ်းစာရင်းလင်းပွဲစာတော်

ရန်ကုန် မတ်လ ၇ ရက်နေ့၊ ၂၀၁၇။

## အမျိုးသမီးများအား အကြမ်းဖက်မှု ရပ်။

မြန်မာနိုင်ငံရှိ ကျားမွွဲခြားဆက်ဆံခြင်းနှင့် အကြမ်းဖက်မှုများမှ လွတ်မြောက်ခဲ့သည့် အမျိုးသမီးများ၏ ရင်ფွင့်သံများကို ခြေထဲမှန်းထားသော ရန်ကုန်ရပ်ရှင်ကျောင်း၏ ရပ်ပုံပြမှတ်တမ်းရပ်ရှင်များ

မြန်မာနိုင်ငံတွင် ဖြစ်ပွားလျက်ရှိသော ကျားမွွဲခြားဆက်ဆံခြင်းနှင့် အကြမ်းဖက်ခြင်းများကို ကြံတွေ့ခဲ့ရသည့် အမျိုးသမီးများ၏အဖြစ်အပျက်များပေါ်အခြေခံ၍ ရန်ကုန်ရပ်ရှင်ကျောင်းမှ ခံစားမှုအားကောင်းသော ရပ်ပုံပြမှတ်တမ်းရပ်ရှင်များကို ဖန်တီးခဲ့ပါသည်။ ဤရပ်ပုံပြမှတ်တမ်းရပ်ရှင်များ ထုတ်လုပ်နိုင်ရန်အတွက် Gender Equality Network | Heinrich Böll Stiftung Foundation နှင့် The Government of Sweden တို့က ကူညီထောက်ပံ့ပေးပါသည်။

အမည်မဖော်လိုဘူး မြန်မာအမျိုးသမီးသုံးဦးက ငြင်းတို့၏ ဝမ်းနည်းကြေကွဲဖွယ်အဖြစ်အပျက်များကို ရန်ကုန်ရပ်ရှင်ကျောင်းမှ ကျောင်းသူကျောင်းသားများကို ရင်ဖွင့်ပြောပြီးကြံသည်။ ဤအမျိုးသမီးများ၏ ဘဝဖြစ်ပေါ်မှန်အတွေ့အကြံများကို ရန်ကုန်ရပ်ရှင်ကျောင်း၏ ပထမအကြိမ် ပုံပြမှတ်တမ်းရပ်ရှင်ဖန်တီးခြင်း သင်တန်းတွင် စဲ့နဲ့ပြောက်ဆယ်စာ ရပ်ပုံပြရပ်ရှင်တို့သုံးပုဒ်အဖြစ် ပုံဖော်ရှိက်ကူးခဲ့ပါသည်။ အမျိုးသမီးများ၏ ရင်ဖွင့်သံများကို သက်ပင်လျှပ်ရှားသည့်ရပ်ပုံများနှင့် တွဲဖက်သရပ်ဖြင့်ခြင်းဖြစ်သည်။ မတ်လ ၈ ရက်နေ့တွင် ကျရောက်မည့် နိုင်ငံတကာအမျိုးသမီးများနေ့တွင် ဤပုံပြမှတ်တမ်းရပ်ရှင်တို့များကို ပထမဦးဆုံးအကြိမ် ထုတ်လွှင့်ရန်စီစဉ်ခြင်းမှာ ကြည့်ရှုခံစားရသူ ပရီသတ်များအနေဖြင့် မတူညီသည့်အကြမ်းဖက်ခြင်းပုံစံများသည် ကျားမွွဲခြားဆက်ဆံမှုအပေါ်အခြေခံသည့်အကြမ်းဖက်မှုများ ဖြစ်နေသည်ကို သတိပြုမိလာစေရန်။ ထိုပြင် အကြမ်းဖက်ခြင်းဆုံးသည်မှာ ပုဂ္ဂလိကကိုယ်ရေးကိုယ်တာကိစ္စရပ်တစ်ခုမဟုတ်ဘဲ လူအသိကိုအကောင်းတစ်ရပ်လုံး က ဂိုင်းကုန်းဖြေရှင်းရမည့်ပြဿနာတစ်ရပ်ဖြစ်ကြောင်း နားလည်သိရှိလာနိုင်ရန်ဖြစ်သည်။

“အမျိုးသမီးများအပေါ် အကြမ်းဖက်ခြင်းဖြစ်စဉ်တွေဟာ မြန်မာနိုင်ငံမှာဖြစ်ပွားနေတဲ့ လူအခွင့်အရေးချိုးဖောက်မှုတွေထဲက အရေးကြီးတဲ့အချက်တစ်ခုဖြစ်ပါတယ်။ GEN ကနေ နောက်ဆုံးရရှိထားတဲ့ သုတေသနလေ့လာချက် (Behind the Silence: Violence Against Women and their Resilience, Myanmar, 2015) ကိုကြည့်မယ်ဆုံးရင် အမျိုးသမီးတွေ ကြံတွေ့နေရတဲ့ အကြမ်းဖက်မှုများဟာ ပုံစံအမျိုးမျိုး ရှိနေတာကို တွေ့ရမှာပါ။ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ ရပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ ငွေကြား စီးပွားရေးပိုင်းဆိုင်ရာနဲ့ ရင်းနှီးသူတွေ (လင်ယောက်ဌား၊

ချစ်သူရည်းစား)ရဲ့လိပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အနိုင်ကျင့် အကြမ်းဖက်မှုတွေ ဖြစ်တယ်။ ကာယအီဇားပြားအောင် လုပ်တယ် ဆိတ်ဘကတော့ နိုင်ငံတပါမ်းက အမျိုးသမီးတွေ မကြာခကာဆိုသလို ကြံတွေ့နေရတဲ့ ကိစ္စပဲဖြစ်ပါတယ်။” ဒေါ်မေစံပယ်၏ (ဒါရိုက်တာ၊ Gender Equality Network)

တစ်မိန့်စာ ရပ်ပုံပြမှတ်တမ်းရပ်ရှင်တိ သုံးကားကို ဆုတံဆိပ်များ ဆွတ်ချုံရရှိထားသည့် နိုင်ငံတကာ သင်တန်းနည်းပြန်စီးက ကြံးကြပ်သင်ကြားပေးသည့် သင်တန်းကာလအတွင်း ရိုက်ကျးထုတ်လုပ်ခဲ့ ခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ရပ်ရှင်တိများက အမျိုးသမီးများအပေါ်ကျူးလွန်လေ့ရှိသည့် အဖြစ်အပျက်များကို မီးမောင်းထိုးပြထားသည်။ YFS ကျောင်းသူကျောင်းသားများက အဓိကအချက်များ၊ ဖြစ်စဉ်ပုံစံများနှင့် အမျိုးသမီးများအပေါ် အကြမ်းဖက်မှုကို ကာကွယ်ဖြေရှင်းရမည့်နည်းလမ်းကို ထည့်သွင်းစဉ်းစားထားပြီး ကြည့်ရှုသူပရီသတ်များအနေ ဖြင့် အကြမ်းဖက်မှုဆိုသည့်မှာ လက်သင့်ခံစရာ လုံးဝမဟုတ်ပြောင်းနှင့် မဆိုလော်သည့်အမှုအကျင့်ဆိုးသာ ဖြစ်ပြောင်းကို သိရှိခဲ့တားနိုင်စေရန်ပုံဖော်ထားသည်။ အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်ခြင်း၊ လိပ်ပိုင်းဆိုင်ရာအနိုင်ကျင့် အကြမ်းဖက်ခြင်းနှင့် အင်တာနက်မှတစ်ဆင့်အကြမ်းဖက်ခြင်း စသည့် ကျားမခွဲခြားဆက်ဆံအကြမ်းဖက်ခြင်း ဖြစ်စဉ်သုံးမျိုးကို ဖော်ပြထားသည်။ ရပ်ရှင်တိတစ်ကားချင်းစိက ကြည့်ရှုသူပရီသတ်များကို ဤပြဿနာများ အပေါ် အမြင်သစ်ဖြင့်မြင်လာနိုင်စေရန်နှင့် ပြဿနာနှင့်တေးရာကို ထွက်ပြီးမည့်အတား ရင်ဆိုင်ဖြေရှင်းစေရန် တိုက်တွန်းအားပေးထားသည်။

“ကျွန်ုမအမြင်မှာတော့ ဒီပုံပြမှတ်တမ်းရပ်ရှင်တိဟာ ထိလွှယ်ရှုလွယ်တဲ့ကိစ္စရပ်တွေကို ပုံဖော်နိုင်ဖို့ နည်းလမ်းကောင်းတစ်ခုပါ။ ကိုယ့်ရဲ့အတ်ဆောင်အနေနဲ့ ခက်ခဲတဲ့အဖြစ်အပျက်တွေကိုပြောပြနိုင်ဖို့ ကင်မရာနဲ့မျက်နှာချင်းဆိုင် အင်တာမျိုးလုပ်တာထက် ဒီနည်းလမ်းက အများကြီးသရုပ်ဖော်နိုင်ပါတယ်။ ကိုယ့်အတ်လမ်းကို နောက်တစ်ဆင့်ထိ ပိုပေးနိုင်တယ်။”

မေတ္တားချို့ (သင်တန်းသူ၊ ရန်ကုန်ရပ်ရှင်ကျောင်း)

ရပ်ပုံပြမှတ်တမ်းရပ်ရှင်များကိုကြည့်ရှုရန် ယူကျူးသံလင့်း :

Clip I / <https://youtu.be/ocGNPICWzAw>

Clip II / <https://youtu.be/Mp49q2l6uew>

Clip III / <https://youtu.be/C390C4nMLgU>

**စည်ဗျားစည်ဗျားများအရ ဤရှုပ်ရှင်တိများကို မတော် စ ရောက်စေရန်မှုသာကျွဲ့ စတင် ထုတ်လွှင့်တင်ဆက်မည်ဖြစ်ပါသည်။**

ရပ်ပုံပြမှတ်တမ်းရပ်ရှင်တိများကို မြန်မာနိုင်ငံတစ်ဦးလုံးသို့ ပုံနိပ်မီဒီယာတန်ယ်ရင်းများ၊ ရေဒီယို၊ ရပ်မြင်သံကြားနှင့် လူမှုကွန်ရက်မီဒီယာများအပြင် GEN နှင့် ချိတ်ဆက်လုပ်ကိုင်နေသော လူထုအခြေပြုအဖွဲ့အစည်းကွန်ရက်မှတစ်ဆင့် ဖော်ချိထုတ်လွှင့်သွားရန်ရှုပါသည်။ မြန်မာပရီသတ်များအနေဖြင့် မြန်မာအသံနှင့်ရပ်မြင်သံကြား အစီအစဉ်မှုလည်းကောင်း

ဒီမိကရက်တစ်မြန်မူအသံ (ဒီစိုဘီ)နှင့် အေားရပ်မြင်သံကြားလိုင်းများမှတစ်ဆင့် ဖမ်းယူကည့်ရနိုင်မည်ဖြစ်သည်။ ဤရပ်ရှင်တို့များကို မည်သည့်အဖွဲ့အစည်းကမဆို လိုအပ်သည့်သင်တန်းများတွင် ထိရောက်စွာအသုံးပြန်ရန်လည်း ခွင့်ပြုထားပါသည်။

## ရပ်ပုံပြုမှတ်တမ်းရပ်ရှင်သင်တန်းနှင့်ပတ်သက်၍

မြန်မာနိုင်ငံတစ်ဝန်းမှ အသက် ၂၂ နှစ်မှ ၃၈ နှစ်အတွင်းရှိ သင်တန်းသူသင်တန်းသားကိုးပြီးကို ဆုတံဆိပ်ဆွတ်ရူးရရှိထားကြသည့် လုပ်ရားရပ်ပုံပူးရားကို အထူးပြုသင်ကြားပေးသည့် လီဆာခရစ် (အမေရိကန်) နှင့် ရပ်ရှင်ပညာရှင်၊ စာရေးဆရာမ၊ အဖျိုးသမီးတက်ကြလုပ်ရားသူ ပါရိမိသာ ဦးဟိုရာ (အိန္ဒိယ) တို့မှ ကြီးကြပ်သင်ကြားပေးခဲ့ကြသည်။

“ဒီသင်တန်းဂိုလ်စဉ်ရတဲ့ အခါကအချက်နှစ်ခုရှိပါတယ်။ ပထမတစ်ချက်က ကျောင်းသူကျောင်းသားတွေအနေနဲ့ ဒီကျားမခွဲခြားဆက်ဆံခြင်းနဲ့ အကြမ်းပက်ခြင်းတို့ရဲ့ အချက်အလက်တွေကို သိရှိနားလည်လာစေဖို့ဖြစ်တယ်။ ဖြစ်ပေါ်စေတဲ့အကြောင်းရင်းတွေ၊ အကြမ်းပက်ဆံရသူရဲ့၊ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ တိခိုက်ဆံစားရမှုတွေနဲ့ လူအဲ့အစဉ်းကနေဖြစ်စေ၊ ယဉ်ကျေးမှုအကြောင်းရင်းကဖြစ်စေ၊ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာအချက်အလက်တွေ ဒါတွေအားလုံးဟာ တစ်ခုနဲ့တစ်ခု ရောတွေးယုက်တင်နေတယ်ဆိုတာကို သိနားလည်စေဖို့ပါ။ တစ်ချိန်တည်းမှာပဲ ပိုမြေးကျယ်ပြန်တဲ့ပရိသတ် တစ်ရပ်လုံးအတွက် ဒီအချက်အလက်အကြောင်းအရာတွေကို ပျော်စရာကောင်းတဲ့ ပညာပေးညွှန်ကြားမှုချည်းသက်သက် မဟုတ်ဘဲ ထိထိရောက်ရောက်နဲ့ လူပုံရှားသက်ဝင်နေတဲ့ရပ်ရှင်တွေအဖြစ် ပြောင်းလဲဖန်တီးဖို့ဖြစ်တယ်။ ဒီနည်းလမ်းအားဖြင့် ကျောင်းသူကျောင်းသားတွေဟာလည်း မှတ်တမ်းရပ်ရှင်ရိုက်ကူးခြင်း နည်လမ်းသစ်တွေကို သိရှိပြီး လက်တွေ့အသုံးချလာနိုင်မှာဖြစ်တယ်။”

လင်းဆေးမပိုဒီဇင် (ရန်ကုန်ရပ်ရှင်ကျောင်းတည့်ထောင်သူ)



## အမျိုးသမီးများအား အကြမ်းဖက်မှု ရပ် ရှင်ရှင်တိများ၏ အတ်လမ်းအကျဉ်းချုပ်များ

### အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်ခြင်း

ဤတစ်မိနစ်တာ ရပ်ပုံပြုမှတ်တမ်းရပ်ရှင်တိသည် အောင်ပြင်သော အမျိုးသမီးဗွားရေးလုပ်ငန်းရှင်တစ်ဦး၏ အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်ခံရခြင်းအကြောင်းဖြစ်ပါသည်။ အမျိုးသမီးဖြစ်သူနှင့် တွေ့ဆုံးမေတ္တာမျှေးစွဲတို့က လွမ်းမောဇွယ်ခံစားချက်၊ အိမ်ထောင်ကျြော်းနောက်ပိုင်း ခင်ပွန်းသည်၏ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ ရပ်ပိုင်းဆိုင်ရာအနိုင်ကျင့်များကြောင့် ထိနိုက်နာကျင့်ခဲ့ရသည့် ကာယကံရှင်အမျိုးသမီး၏ စကားသံများနှင့် နှစ်ပေါင်းများစွာကြာအောင် ရက်စက်သည့်အကြမ်းဖက်မှုများ ထပ်ခါတလဲလဲ ဖြစ်ပွားခဲ့ခြင်းအား လက်ရာမြောက်သည့် လုပ်ရားရပ်ပုံများကို အသုံးပြု၍ ဖန်တီးသရုပ်ဖော်ထားပါသည်။ အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်ခြင်းများသည် ပညာနိမ့်ပါးပြီး ဆင်းရွှေ့တေသည့် လူအသိက်အာဇား၌ ဖြစ်ပွားသည်ဟု ထင်မြော်ယူဆမှုကိုပယ်ဖော်ပြီး ဤပြဿနာသည် အဆင့်အတန်း ညွှာစန်းမဆင့် ကျားမကွဲပြားမှုကြောင့်ဖြစ်ပွားကြောင်းကို လူလတ်တန်းတား ကာယကံရှင်အမျိုးသမီး၏ အတွေအကြုံက သက်သေပြန်သည်။

### လိပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အနိုင်ကျင့်အကြမ်းဖက်ခြင်း

ဤတစ်မိနစ်တာ ရပ်ပုံပြုမှတ်တမ်းရပ်ရှင်တိသည် အိမ်နီးချင်းယောကျားတစ်ဦး၏ အဓမပြုကျင့်မှုကြံ့တွေ့ခဲ့ရသည့် အလုပ်သမတစ်ဦး၏ ရင်နှင့်ဖွယ်အဖြစ်အပျက်ဖြစ်သည်။ အပ်ချုပ်ရေးပိုင်းနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်မှလူပုဂ္ဂိုလ်များ၏ ကိုယ်ချင်းစာတရားနည်းပါးမှုကို ကျော်လွှားနိုင်ရန် သူမကြီးတားရန်းကန်ရခြင်းကိုလည်း သရုပ်ဖော်ထားပါသည်။ ကာယကံရှင်အမျိုးသမီး၏ ရင်ဖွင့်စကားများက အဓိကအချက်နှစ်ချက်ကို မီးမောင်းထိုးပြထားသည်။

လိပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အနိုင်ကျင့်ဖော်ကားမှုများသည် သိရှိရင်းနှီးသူများမှ ကျူးလွန်လေ့ရှိခြင်း၊

ကျူးလွန်သူတရားခံနှင့် အကြမ်းဖက်လုပ်ရပ်ကို ဆန့်ကျင်ရမည့်အစား ကျူးလွန်ခံရသူကို နိမ့်ချဖယ်ကျဉ်းကြသည့် လူပတ်ဝန်းကျင်အသိက်အာဇား၏ သေးသိမ်သည့်သဘောထားတို့ ဖြစ်ကြသည်။

### အင်တာနက်မှတစ်ဆင့် အကြမ်းဖက်ခြင်း

အင်တာနက်ကွန်ရက်တွင် အသုံးပြုသူအရေအတွက် တိုးဗွားများပြားလာသည်နှင့်အမျှ ကျွန်ုပ်တို့၏ အစ်ရှစ်တယ် မျက်နှာစာမှာလည်း မိမိ၏သာဂတစ်စိတ်စိတ်ပိုင်းအဖြစ် တည်ရှိလာသည်။ ဂုဏ်သိက္ခာညီးနွမ်းစေလိုသည့် ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် တစ်စုံတစ်ဦး၏ အချက်အလက်အကြောင်းအရာများကို အင်တာနက်ပေါ်တွင် ဖြန့်ဖော်ပြခြင်းဖြင့် ပြင်းပြင်းထန်ထန် အကြမ်းဖက်ခံခဲ့ရသည့် အမျိုးသမီးများအကြောင်းကို ဤတစ်မိနစ်တာကတ်လမ်းတို့တွင် မှတ်တမ်းတင်ထားသည်။ ရည်းတားဟောင်းဖြစ်သူက နှစ်ကိုယ်ကြားစာတ်ပုံများနှင့် ပုဂ္ဂလိကအတွင်းရေးများကို အွန်လိုင်းပေါ်သို့ တင်ပြခဲ့ခြင်းကြောင့် အခြားသူစီမံယောကျားများ၏ စောက်နောင့်ပုံကိုမှုများအောက် ရှုက်ချုံးမှုများကြားမှ ကာယကံရှင်အမျိုးသမီး၏ ရင်ဖွင့်သံဖြစ်သည်။

ဤရပ်ရှင်တွင် အမျိုးသမီးများ၏ ပုဂ္ဂလိကဘာဝအတွင်းရေးကို တန်ဖိုးထားလေးတားရန် တောင်းဆိုထားပါသည်။

## Context:

ကျားမခွဲဗြားဆက်ဆံခြင်းနှင့်အကြမ်းဖက်ခြင်းဆိုသည်မှာ ပုဂ္ဂိုလ်တစ်စုံတစ်ဦး၏ သဘောဆန္ဒမပါရှိဘဲ ကျိန်းမာရေး၊ ဂုဏ်သိက္ခာ၊ လုံခြုံရေးနှင့် ကိုယ်ပိုင်ဆုံးဖြတ်ပိုင်ခွင့်ကို ထိနိုက်နာကျင်စေရန် လုပ်ဆောင်သည့် မည်သည့်လုပ်ဆောင်ချက် ကိုမဆို သတ်မှတ်သည်။ အမျိုးသမီးများနှင့် မိန်းကလေးငယ်များအား အကြမ်းဖက်ခြင်းသည် ကွဲဗြာနှင့်အေန်းဖြစ်ပေါ်လျက် ရှိသည့် အများဆုံးဖြစ်ပေါ်လျက်ရှိသည့် လူအခွင့်အရေးပျိုးဖောက်မှုတစ်ရပ်ဖြစ်သည်။ သို့သော်လည်း ထုတ်ဖော်ပြောဆိုမှု အနည်းဆုံးကိစ္စရပ်လည်းဖြစ်သည်။ အကြမ်းဖက်ဆံရမှုကို လွန်ဖြောက်လာသူများကလည်း ထပ်မံနောင့်ယူကြခြင်း၊ ထပ်မံအကြမ်းဖက်ခြင်းများ မခံရစေရန်အတွက် သတင်းပို့တိုင်ကြားခြင်း၊ အကုအညီတောင်းခံခြင်းများ မလုပ်လဲကြပါ။

မြန်မာနိုင်ငံအခွန်ကို Gender Equality Network (GEN) ၏အဆိုအရ မြန်မာနိုင်ငံရှိ အမျိုးသမီးများနှင့် မိန်းကလေးငယ်များအပေါ် လိပ်မှုဆိုင်ရာအနိုင်ကျင့်အကြမ်းဖက်ခြင်းများ၊ ကျားမခွဲဗြားဆက်ဆံခြင်းများနှင့် ပတ်သက်သည့် မှတ်တမ်းအချက်အလက်များမှာ ဆိုးဆိုးရွှေးရွှေး ပျောက်ပျက်လျက်ရှိနေသည်ကို တွေ့ရှိရသည်။ သို့သော်လည်း GEN မှ ထုတ်ပြန်ခဲ့သည့် လေ့လာချက်တွင် လင်ယောက်ဗျားများနှင့် အခြားအမျိုးသားများ၏ အကြမ်းဖက်ခြင်းတစ်စုံတစ်ရာကို ကြံတွေ့ခံစားခဲ့ရသည့် အမျိုးသမီးများ၏ အတွေ့အကြံများကို ဖော်ပြထားပါသည်။ လေ့လာချက်တွင် အမျိုးသမီးများ အပေါ်အကြမ်းဖက်မှုသည် မကြောခကာ ဆိုးရွှေးစွာဖြစ်ပေါ်လေ့ရှိသည်သာမက ဆင်းရွှေ့တောမှုနှင့် အထူးသဖြင့် ကန်သတ်ပစ်ပယ်ခံထားရသည့် လူအဖွဲ့အစည်းများတွင် ပိုမိုဖြစ်ပေါ်နေသည်ကို တင်ပြထားသည်။ ထိုပြင် ရှာဖွေတွေ့ရှိချက်အရ အကြမ်းဖက်ဆံရသူများကို ထောက်ပံ့ပေးနိုင်သည့်နေရာ၊ လုပ်ဆောင်ချက်များ မရှိသလောက် အားနည်းနေမှုနှင့် နိုင်ငံ၏ တရားစီရင်မှုအပေါ် ယုံကြည်မှုသိပ်မရှိသည်ကို ထောက်ပြထားသည်။

## ဆက်သွယ်ရန်

**Aleksandra Minkiewicz**

Country Director

**Yangon Film School e.V.**

Non-profit Association for the Promotion  
of Young Burmese film and Video Artists

No.5 MyaYadanar Rd./  
PyiTharyar Avenue / Yankin Township  
Yangon / Myanmar /  
phone. + 95 942 115 7629/  
mobile. + 95 94 53 122 764 /  
[minkiewicz@yangonfilmschool.org](mailto:minkiewicz@yangonfilmschool.org)  
[www.yangonfilmschool.org](http://www.yangonfilmschool.org)

This Yangon Film School project  
is supported by the  
following organisations:

